



### Synodens Afskærbe på Stillehavskysten.

**Et Brev**  
af  
**P. R. M. Carlén.**

### 7. Pastor Carléns Brev om St. Francisco.

Brevt. fra Torr. Kr.

Jorden blev derfor et langt mere befolket i San Francisco som tilføjet:

Pastor Carlén foreskædet ved sin Ankomst en Menighed på mellem 200 og 250 Sjæle, hvilket ikke mange i Forhold til Antallet af Standsmænd, men dog som Pastor Carlén selv siger i Brev fra 1de Juli 1876: "En trofast liden Flok der som en Gertens Turdug skal videre og videre, adbrøde sig og lade sig udgaa Sandhedens Vind og Afskyldens Storm til alle Hæer og Hæer Hjertes Hoffelse og Trofasthed."

Trods Sprogforskjellen i Menigheder var det dog den indertligste vunderlige Enighed mellem de 2 forskellige Nationer. Gudstjenesterne holdtes løsteligvis på Norsk, medens der nemlig blev sunget hollandske og hollandske Salmer, efter den af Pastor Svendsen indførte Salmebog. Selv om Menigheden ikke endnu havde fundet Gudstjenesten som således den dog nu snart ved Guds Hjælp i en lille Afsnit Hver Tid at som dette det Pastor Carlén ved sin Ankomst fandt at der var samlet ved Pastor Carléns indvænt og utvæntlig Beskræftelse en Sammenkomst af 20000. Selv om dette ikke var tiltrækkeligt, var det dog en smuk Begyndelse, hvilken Pastor Carlén ogsaa frølig fortsatte. Han siger selv i denne Beskrivelse: "O, at dog Gertens havde som hugt med vore Hjertes og næste af til megen Offerwillighed og Tro i Bønner som thans Kirke og Ord. Der er desværre som megen Sløshed og Mangel på Nutænde og som meget som holder tilbage: Fortro og verduligt Sind, Gjerrighed og Fortroelsesløshed, sandelig Fornæd og Egenskabslighed. Trofast og inatvædig vilde vi derfor arbeide fremad med Haab med Haab

og Gertens, den naadige Gud vil give os velsignet Frugt i sin Tid.

Men Gertens til Holstenerrisingen havde han begyndt at samle de mindre Børn 2 Timer hver Uddag Eftermiddag. Til Konfirmandundervisningen var der indskrevet Børn ikke alene fra San Francisco, men ogsaa fra de omkringliggende Stæder, nærmere eller fjernere. Pastor Carlén skriver: "Gudfærdig og udpreget, som vore Sandhedsord de over hele denne Stat, og de tilgrænsende Stater og Territorier, have de ilden eller den indledende til at lære samlet til en lutherisk Menighed, og dog skriver de ofte, Gud være lovet, at udvandre Børnene i sine Fædres Tro og hvare den for vore Kirke. Derpå havde jeg vist et sparsomt Brevskifte, idet jeg for nogle Dage siden modtog Brev fra en i Idaho Terr. boende som Mand over 600 Mil herfra, som indertigen skrevde sin 17 Aar gamle Søn indvænt og konfirmeret i den lutheriske Tro og Kære, hvorfor han vilde sende sin indertigen og lade ham opholde sig der hos os, som lang Tid som Hæderovningen skal være, de som i Desiderat til Guds Ord og Guds Ord og Guds Ord som tidligere og "rigelig" glæde sig ofte uden Forklaring om, hvad sandelig Red den er i, som aldrig som hære Guds Ord Prædiken, hvilken Evangelium der optagne deretter og hvilke Ord man gjerne bringer derfor."

Indertiden var Synodens Brev og som blev demoplyst på andre Missionstrakter ved Pacific Kysten. Allerede som langt tilbage som ved Synodens Brev i La Grange Juni 1873 beslagte Formand Værelse af landene Missionstrakter som Californien og Oregon have maattet ligge brokke af Mangl på Arbejdet. I Oregon og Washington Terr. havde Indvæntningen af Landmænd indtil vort rige og vore. Da det var først i Midten af 70'erne at der den tid som arbeide, som af efter Opfordring til Synoden om at vende en Missionær bevand. Om dette Fremtidarbeide siger Formand Værelse i sin Indberetning til Synoden i December 1876: "Vi havde, at det Missionærarbeide, som var efter Opfordring af Hæder med at påbegynde i Oregon

og Washington Terr. ved det lille Brevskifte vil have lovende Udseende."

Den Opfordring af Synodens Afskærbe beslattede Pastor Carlén at foretage en Rejse til Oregon og Washington Terr. for at besøge de Trostkræfter, der som Brevskrift og Indvæntningen havde nedfat sig i disse nordlige egne. Han skriver: "Den 20de Juli 1876 Kl. 5 Eftermiddag, det var en Lørdag foretog Rejse fra San Francisco med det gode, gamle, store, langsomme Dampskib "Tasala". Det var en vakkert der nordover langs Kysten i godt Sommerveir og over Kær og over Bugt og Flovmanding kunde iagttages i No og No; ja det gik langsomt med Vind og Strøm: 111, 110, 115, 165, 175 Spind i Tømt, det er den gamle Dampskib, med hvilken "Tasala" kommer frem. Omkring den 5te Dags Morgen, som Luften letter, stævner vi midtvejs mellem Cape Blatters og Vancouver Island fra Havet indover Nuan de Juca-Stroget. Det er en smuk Opseiling med Syd Omsider Bjergenes hvide, furdækkede Tinder, med Nord Vancouver Kystens hvide Høje. Efter, et forud, den brede sprække fjeld med Mount Pakers Top rummede i det Fjerne. Lørdag den 1de August kommand Aften antrædes op i den trykke, kofolte velbefattede Udborn Væstmænd, fire Kl fra Victoria på Vancouver Island, og den følgende Dag ved Middagstiden littede "Tasala" Anker igen og satte Anker med Svæst indover Sundet. Først ankommedes Port Townsend; efter nogle Timers Ophold fortsattes Rejse og i en lille mandetler Sommernat gleder den gamle stadige Dampskib som tung og sørges ind mellem Fjeldene over Eng og Sønde dyde Bænde. Det er over Midnat langt på den 7de Dag uden Afbræk fra San Francisco, et jeg landet i Seattle tidlig Lørdag Morgen den 1ste August og modtoges af en derdoende Landmand. 3de Dags efter Trinitatis, 6te August 1876, holdtes Gudstjeneste i Seattle på en liden Hall om Morgens kl. 11, om Aftenen kl. 7. Omløb var temmelig fuldt; der var omtrent 75 Menninger tilstede, og Gudstjeneste

laant grundlæggende Menighedsnede tillæst til den følgende Lørdag. Mandag Morgen den 7de August reiste jeg med et liden Dampskib til Kalaby, hvor efter Aftale jeg mødtes af R. V. Leque, Jørgen og andre fra Stillaguamish ved Beach Head. Vi reiste som dermed videre. Det blev en liden Roadfort ved Rattetider; jeg havde næsten ventet varmere Veir på den bedste Sommer tid. Det var som Midnat vi kom til Qu. Daas efter, Lørdag den 8de August beslygtes Settlement og om Eftermiddagen kl. 5 holdtes i Venterville (det næstnæste Stæde) de indertiden i Jørgen bestemte Gudstjeneste i et halvtreds, men rummeligt, godt Skolehus, der var 19 Børn og 13 Børn tilstede. Ved Gudstjenesten var der som Børn og Alder og det var i Sandhed en velbefattede Stund for de Lidenverende, denne første Gudstjeneste, som med Stillaguamish Hæder tog sin Begyndelse. Lørdag Aften indbragtes hos Familien Leque, den næste Dag om Morgenen meddeltes de nogle Gundersen Jørgens Røder, derpå Pararbeid og kl. i Jørgenstille af 4 Børn det i den forløbne Vinter høde, som Indvænt af den ublagte Afskærbe. Et Brev fra Pastor Carlén dateret December 1876 lynes det at frøga, at der var snart afholdt Menighedsnede efter Gudstjenesten allerede om Lørdagen, hvor Menigheden skulle være bleven organiseret, den første Menighed i det uderste Nordvesten. Et senere Brev til Pastor Carlén dateret Oriens, Mont., 15de Oktober 1894 fremgaar det dermed, at Menigheden blev stillet på Hæder afholdt om Eftermiddagen den 9de August. Almindelig er det vel at antage, at Hæder begyndte efter Gudstjenesten Lørdag Aften og fortsattes Onsdag Eftermiddag. Som dette Menighedsnede antages Resultatet og fremad Fremtid arbeides i Form af en Fuldmagt fra Menigheden til Afskærber om at stille den Betjening. Tilsvarende fortaltes en Sammenkomst i Værelse Hæder, Fremdeles sendtes Hæder og Opfordring til Trostkræfter i Seattle og Portland og andre Stæder om at organisere sig til Menigheder og forne sig med

dem om den samme Præst, som en delig en Taf til Eric Franciscus Menighed, der saa udsørlig havde sendt sin Præst saa denne lange Brev. Om Aftenes samme Tog kom Post. Carl- sen med Brev tilbage til Washington paa Comanoras, der da var en Ilden Pa med Bogbrug og Biskopsgæteri. Det kaldt ham Guds tjeneste med Værnehaand for de saa derbærende Skandinaver. Det var for dem en stor Coerrellise og Glæde, da de netop havde været at haade at saa høre Guds Ord Prædiken paa Modersmaalet her i dette hjerne Ny- lande.

(Fort.)

Ordinationsprædiken af Pastor A. Svarstad.

I Jesu Kristi Navn, Hjerte unge Ven!

Kaar du nu fremstiller dig her for at indvies til det vigtigste Over- som noget Menneske her paa Jorden overbæret kan lættes til, da glæder vi os alle og takker Gud for hans Naade og Barmhertighed. Disse mange har af Skolegang med anstren- gende Arbejde og Samt har du be- holdt Jæst, Kristi og Frimodighed til at fuldende din Forberedelse til den værdifulde af alle Gjerninger.

Der er vi vor himmelske Fæderes naadige Naade og Barmhertighed. Uden den har du ikke kommet langt. Uden mig kunde I det intet gøre. Iaar Herren. Uden hans Barmhertighed vil- de Hædet og Borden snart have ledet dig paa Afgræs. Vi glæder os over, og takker Gud for, at du nu har færdig til at tage fat paa Arbejdet i Derrers Vingård. Vi Hjertet tak- ser for dig hermed og leder dig være glad og med Frimodighed tage fat paa den Gjerning, hvortil Derrers har udfærdet dig.

Men denne vor Glæde og Tak- sning vil være lidet værd, om den ikke var ledsaget af Guds egen Barm- hertighed og Vejledning i din værdifulde Gjerning herefter. Vi kan med Glæde ledsage dig Gratulation med Samvinding til et Ord, hvori Guds egen Naad ved Paulus lader til Ti- motheus om den Tjeneste, som han havde overtaget og som du nu skal træde ind i.

Guds Ord er disse: (1. Tim. 4, 16.)

Herrens siger selv:

- 1) Guds dit Arbejde fornuem- Hel besaa I.
2) Guds der skal bevæge og op-

maatte dig til at bringe det med sig.

Efter disse Herrens Ord bestaar sin Tjeneste i to Ting: 1. at glæde sig over den som dig selv og paa Undervisnings og 2. i at blive ved det med.

Kaar en Soldat skal frem til Kæmping og Døds, da bliver det til hans Færdighed, ikke at se efter, at hans Blæder, Hæfter og Borden er i behørlig Orden, men og pudsede efter alle militærs Ator.

Der tales om en sandelig Tjenste- mand ligesom hans Læberne, som præst Hjertet og røstlager Ky- rer. Det er ikke nok, at man adværter er vel pudset. Man skal give sig paa sit Fæder. Man skal prøve, om man er i Troen, alfor er med Gud ved den nye Tjenste og den daglige Omvendelse, om man har Kristi Naad sig den, som ikke har Kristi Naad, den er ikke hant.

Man vil give sig paa om lade Kanden og Vægenet være Gud til og haare i hans Tjeneste, ikke er verdsligheds, forsamling, argier- tig eller Vangsigterig, men viler det samme Sindelag, som har i Kristus Jesus, som i Almagt stred sig selv i et Guds hengstent Sind. Der Herren siger: Gaa bort! Se jeg sender eder som Lam midt blandt Ulve. I skulle ikke have Guld, ei Sælv, ei Hæder i eders Hæder, som man vilde da trætte god og fere først Guds Rige og hans Retfærdig- hed, først forsvaret om, at alle nød- vendige Ting skal tilbringes ham?

Tenne Kæmpigheds og Jern- righed tilføjer til dig. Men opta da vil der være mange mørke og tunge Tider over dig. Jo mere du gaaer frem i sandelig Kæmpigheds- bed eller Selvfærd, desto bedre vil du se Hæderingler, bare Vægen og dit eget Hjertes udfærdige Dens over dit. Den vil du ikke nægte eller skide for dig, til den lærer med til daglig Omvendelse, inoerod da sand- delig skal udfærdes til Rønde Rønde- hed og Kristi Rønde vofene Hæder, til fuld Gæftheds af, at der heller ikke for dig er Jæst i nogen anden end i ham, so mere hævne os Viddens sen Gud, Retfærdighed, Selvfærd- relse og Jæstning. Da finder du i daglig Samgang med ham som i et fremmetigt Naad hos ham Naad, Vi- dem, Jæstning, Frimodighed og alt, hvad du trænger til hver Tid haade for Vægen og Hæder.

Men til denne Kæmpigheds paa dig selv hører ogsaa Gæftheds- gen om hvem du er, hvad du er til til at gøre.

Du er ikke bare en Isodon som Gænder, der paa sine Ben i Vægen- nret løber og befræder for Gud

sin Gæd, men du er ogsaa af Gud sat til at være et Seidelid i Kristi Sind, en Huskilder over Guds Hem- meligheder og en Gæderigets Herald til at adværte for de Jænge Fæder og for de Gædne Jænglets Oplæ- delse. Dette skal denne din Ordina- tionsord minde dig om og fæderite, først at du daglig lever med Gud et udmagt Trætte som den stærke af alle Gædere, det giver dig Hæder til at forsvare og lede, hvad de Rødliden- de og Kinge i din Hæder er og føler. Derfor lærer du at være haade Gæder og Hæder, en Hæder, en vil- lig Hæder og Hæderingmand, men dette man du ikke lade Hædet eller Væden forvænde derhen, at du i Jæst Hædering lempet dit Hædet efter, hvad man helst vil høre og hvad der maatte kon bringe dig Hæder, Væder, Hæder eller rønden Hædering.

Du skal aldrig glemme, at det du skal forsvare, man forsvaret i Hæder- gen. Naad, d. e., paa den trænge

Guds Rige og i hans Sind. Vi forie Sandheder eller vende Røppen efter Væden for ikke at fæde nogen eller bringe Hæder og Hæder i Hædering, det er det behageligste og letteste, ikke mindst for hævningssk- dannede, men det er ogsaa en af de fæderite Gæder, som vistnok er Gæden til det gamle Døds, at en Hæder værdelig Hædering. Derfor lad altid dette Guds Ord inde i dit Hæder og Sind: Hædering! til Hæder har jeg sat dig for Jæderes Hæder! og naar du hører et Ord af min Hæder, skal du adværte dem fra mig. Naar jeg siger til den Hædering: Du skal viselig dø og du ikke adværter hamen ikke tæler for at adværte den Hædering for hans hævningssk- Se for at holde ham blive, d. e. skal den Hædering dø for sin Hæderingssk- Skæde, men hans Sind vil jeg fræve af din Hæder. (Hæder, 3, 17-18.) Her for at du skal kunne adværte

Berglund Bros. Kaffehus. Beste Sort Kaffe i Byen med Fl. de. Søkker og Kager for bare 5 Cents. 1805 Commerce St. Tacoma

DO IT RIGHT. That is the only way, the best way to do anything. PRINTING UP-TO-DATE. Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us. D. W. COOPER. Phone 137 Tacoma Theatre Bldg.

THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY BUSINESS COLLEGE. 20th Year Opens Sept. 22. Second Semester Opens Jan. 25. Gym Building. Main Building. WHERE IT IS. - At Portland, Washington, a suburb of the City of Tacoma. WHAT IT IS. - A Christian school for young men and young women. The clean, largest, well kept equipped Lutheran school on the Pacific coast. Fully accredited by the University of Washington. WHAT IT HAS. - Ninety years of successful experience. A large staff of well trained, experienced teachers. A beautiful location, a large campus, a modern building, a well equipped library and laboratory, the finest grounds of any school in the Northwest. WHAT IT OFFERS. - Quick and thorough preparation for COLLEGE. TEACHING, BUSINESS, or LIFE. ITS COURSES. - General, Business, Law, Science, Nursing, Domestic Science. Special departments for Languages, Foreign courses in Paris, Lyons and Rome. TEN STUDENT ACTIVITIES. - Athletics, Band, Orchestra, Chess, Glee Club, Debating, Literary, and Mission Societies. SPECIAL FEATURES. - Highest standards, best instruction, lowest possible tuition, short term, excellent organization, great freedom in selecting courses. Students may enter any time and find classes to suit them. All are welcome regardless of age, nationality, or church connection. EXPENSES SMALL. - Tuition, board, room, and washing, 16 weeks \$190; 18 weeks \$200; 24 weeks \$250. Cheaper to attend school than to pay your board at a hotel. Catalogue tells how we do it. It is free. Send for it. Address: N. J. HOSBY, Principal, Portland, Wash.

ham, maa du ogsaa stilig give Agt paa Undervisningen.

Li Undervisningen hører du først og fremst Indholdet eller Budskabet som bringes. Det er et dobbelt, nemlig Lov og Evangelium for at Hjertet skal lære sin Synd at kende og ved Evangeliet finde Raade til betimelig Omvendelse. At der ikke af Lovens Straf skal komme Fortvivlelse, maa Evangeliets Prædiken komme til for at der kan blive Omvendelse til Salighed.

Uopfordret uden Kristus frembringer ingen Forløsning, der mener at kunne opfylde Lovens med uadvortes Overtøinger eller rogløse drøvels de til Fortvivlelse. Derfor tager Kristus Loven i sin Haand, forløser den sandelig og uadvortes saaledes hør her Guds Bredde er, hvorefter de henvises til Loven og nu først af den lære ret sin Synd at kende. Denne sandelige Erfkendelse kan Nogen aldrig bringe dem. Saaledes er begge Verdenes jernede og maa drives ved Siden af Guds Haand og dog med sikkerlig Fortid.

Den, som bedst kan udele Lov og Evangelium, er den stærke Theolog. Derfor trænges andens Oplysning. Ingen kan det ellers.

Men ogsaa Undervisningens Form og Maade maa være enkel og tydelig saa at den endeløse maa afslutte Guds Raad til vor Salighed. Gald derfor fast ved den rette Form af de sunde Ord, gløse i Bibel og Besejndelse.

Et andet vigtigt Støffe af din Raadsgjæring er, som Teksten siger, **Bliv ved dermed**, nemlig at give Agt paa dig selv og paa Undervisningen. Serne bliver en Herrens Digtel og tre Underbørde her i Tiden aldrig forbig. For sit personlige Raadslis og levende Forbindelse med Himmelen, Kristus, vil han leve i daglig Selvprøvelse og Tilflugt til Frelseren. Som ellers og orte han over alle Ting. Guds Ord er ham led som Nanning. Efter det nye Menneske er det hans Raad at gøre Guds Vilje, som har sat ham i Arbejde. Du vil ofte trilles til at blive frat og slutte, fordi han føler, at hans Arbejde ingen god Fortid bærer, hvorefter det modatte, Misnøje, Tøddel og Alage, Fortvivlelse og Ringrøgt for det Hellige. Indvortes i hans eget Hjerte er Krugt og uadvortes Strid. Han hunder ogsaa nok af Skovner hos sit selv, som volder ham megen Rød. Raadse han påges af Sorg for Næring eller Vælden til Folket eller andre Tunder. Da maa han ellers give Agt paa Undervisningen saaledes, at han dermed tager sig selv, underbringe den gamle Adam, og reffer sig

PAID ADVERTISEMENT

**Harry Fawcett**

Candidate for  
**COUNTY AUDITOR**

Subject to the Progressive Primaries Sept. 8.

PAID ADVERTISEMENT

**J. L. Wadsworth**

Candidate for  
**COUNTY AUDITOR**

Subject to the Progressive Primaries Sept. 8.

op med Guds Ord og Sjæl og Stav, idet han kommer til Herrens Vilje og Vord: Væddet Ordet og hold ved i Tide og Uide, overbevis, Straf, forman med al Rangmodighed og Undervisning.

Han ved, at Loven i det Hædelige Sind vifter Bredde, men han maa nøgte sig for at afløse dens stærke Ord, da dette selv bekræfter i Sand og Sætt. Trøds af sin Stræbelighed vil han søge ikke at være uindig mod den Hædelige Overbørde, som siger ved Petrus: Søgt den Guds Hjerd, som er iblandt eder og har Tålmodighed med den, ikke af Træng, men frivillig, ikke for sit Vindings Skuld men af villigt Hjerte, ikke som de, der vilde hærse over Menighedene, men som de, der bliver Mønstre for Sjælden. (Pet. 5.)

Et dærlig Mønstre vil Bogtreen være for sin Sjæl, om han forlod

sin Post eller nedlagde sit Arbejde efter sit eget eller andres Menings Indbald eller Raadslis.

Men vor Herre siger ikke bare: **Bliv ved dermed**, men han siger ogsaa til: en hellig Grund og Opnævning nemlig thi naar du gjør dette, skal du frelse mange Sjæle og dem, som høre dig.

Trøds og Uadvortes har her en hellig Fortid. Det er godt at have begyndt vel, men her gælder det ogsaa: **Bliv ved dermed**, for du vil jeg give dig Guds Ånd. (Mat. 2, 10.)

Tyn, som leder i Væddet, maa løbe til Enden for at sin Sjæl frelser. Derfor vil holde ud, skulle det og regiere med Herren. 2 Tim. 2, 12.

Men det her gløse Kæfte er for stort og helligt, at der ingen Sammenligning er mellem Arbejdet og Raad der følger deraf, nemlig: at frelse dig selv og dem, som høre dig. Denne usigelig stærke Besættelse til Samvirkelseslids Trøds og Vild i dit Raad holder alle som Guds sandelig Hædelighed til os. Vi maa Raade og til guddommelige Tælbegreb har han for sit Væddet givet Menings Fortidens Tærbere og sprættet Fortidens Ord (iblandt os) idet han giver Guds Raad og Lære nogle til Profeter, nogle til Evangelister, nogle til Herder og Lærere, til de Helliges fuldsomme Forbindelse, til Trædets Overtøing. (1. 4, 11, 12.)

Herren har i Tøddet selv vist sin Trud, Hædel, hvad de skal gøre for at falde Arbejdere i Vindgarden, dem, som han har bestillet det til.

Saaledes har du saant dit Raadslis til at være Gode og Lære.

Teftis tilføjelende ringe Dokument vil du se paa med Trøds og Glæde, fordi det er et iverst Brev at du ikke er Loven af dig selv, men har saant en ædeltlig Raadslis. Det har samme Følgsdning og alle samme Tærbere som de Undersøgelinger hvormed Mødet og andre beviste, at de var fælt og kendte af Gud. Ja dit Raadslis er i en Dædelende end nu over samvirkende for dig end sine Undersøgelinger var for dem. De blev kendte til Væddet, som ofte stik ikke begjærede at se eller høre de to Hædelbørde.

Det Raadslis derimod er fæmel til dig fra dem som har Net og Nædelighed til at falde sig Lære og Sjælsløgere. I Raadslis erklærer de, at de vil hærse sig for Guds Ord. Du ved, at Herren leder Mennesket Hjerte som Raadslis, at Tøddet fælt i Skjædet, men det udfølde fra Herren. Naar du saaledes af rette Hædelbørde har saant et frivilligt

og ædeltlig Raad, da ved du, at du ikke løber paa egen Haand, men af du af Gud selv gennem Hædelheden (Jertf. paa Side 6.)

**Dr. J. L. Rynning**  
Norsk Læge  
French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Tiden—2 til 4 Efter. Om  
Springens Høje Aftale  
Ph. 7471 Res. Ma. 7866 J-1  
Tacoma, Wash.

**Dr. C. Quevlie**  
Behandler Sygdomme i  
Øren, Næse, Hals og Høret.  
Kontor: Kl. 2-4 p. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa  
Kl. 7-9 a. m.  
Kontor: 1618 Realty Bldg.

**Dr. Hyslin**  
Office 1201-5 Fidelity Bldg.  
Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.  
Sundays 10 to 11 A. M.  
Phone Main 400  
Residence 834 No. 1 St. Main 500  
House calls made preferably outside of office hours.

**J. W. RAWLINGS, D. D. S.**  
**H. D. RAWLINGS, D. D. S.**  
**A. K. STEBBINS, D. D. S.**  
Tandlæger  
507 Realty Bldg.  
Telephone Main 5195  
Tacoma, Wash.

**Lien's Pharmacy**  
Christianskjold Apothek.  
Ole B. Lien. Harry R. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 7214 1101 Tacoma Ave.

**DRS. DOERRER & BLODGETT**  
DENTISTS  
1156 Pacific Avenue Room 206  
Tel. Main 4551  
Tacoma - - - Wash.

**Anthony M. Aratson**  
NORSK ADVOKAT  
614-5-6 Fidelity Bldg.  
Phone Main 6305  
Tacoma Wash.

**JNO. W. AECTANDER**  
& C. JACOBSEN  
NORSKE ADVOKATER  
501-5 Lyon Bldg. Seattle

Phone Main 7220  
**Carl B. Halls**  
Norsk Advokat  
408 Lyon Building  
Third & James Seattle, Wn

# Pacific Herald

Kretselig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.  
Redaktør: Pastor O. J. Ordal.  
Phone Main 4279.  
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Bladet koster

For Aaret ..... \$ 25  
For Aaret til Canada eller Norge 1.50  
Bestilling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.  
Nyheder man sendes saa hurtig som muligt, at de rækker hertil senest Tirsdag.

Adresseforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adresse, maas denne straks opgives haende den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Bladet sendt til den nye Adresse uden Ophold.

Indsendt af second class matter November 6, 1903, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

### Ordination.

Søndag den 23de August var en stor Festdag for vor Kirke i Parkland. Den Dag blev nemlig skeddelse i Theologi Deo. Kaberg Søn af Pastor og Fru D. S. Kaberg, ordineret til det hellige Prædikeembede. Ordinationen udførtes af Pastor B. Hartad med Bistand af Præsterne A. C. Kaberg, H. W. Kavler, Prof. J. H. Kavler og O. J. Ordal. Prof. Kavler intimerede og læste Ordinationens Bøn af ham selv forfattet, saaledes som det her gengives.

Profesjer Kavlers Intimations-tale lyttede sig til følgende Ord:

Hjære Medbrødre, samlet til Ordination, nogle Ord om Betødningen af det her ordineres til.

Gud kunde have sendt Engler, han valgte Menneſker, kaldte dem middelbart eller middelbart.

Det som gik Amos, Hielas, Jeremias, Jonas og de andre til Profeter var ikke Naad om at blive betemte, Omtal om at have til en højere Lærning, Overbevisning om deres Gavn til glimrende at fremstille Herrens Støtte, eller i levende Færd bestirne Menneſkehedens moralske Jordbænkelse. Det var Herrens: „Gaa, Profeter". Det var Herrens: „Hv vil gaa for mig?"

Det som gik Apostlerne til Missionærer og Paulus til Hedningernes Apostel var ikke Oplysning, Uddannelse, verdslig Jordel, ikke længe Naad om at talle med Jesus her i Verden, sfs., men Jesus „Gaa ud i Verden."—

Saa er det eller det være ogsaa nu, kan den saaledes kaldes er en sand Profet.

Og skaldet det er saa stort, at Paulus ligesom længe Kanden, tager sig for sit Brudt naar han læser paa det: „vilde kaldet som Kristus og som Vidne for den elskede Herre.

Værede Vel for Herren.

Prædike Guds Ord, advars, læse, straffe, træffe, lærte, læge; fri, de Jangne, løse de Bændel, sprede Vels, prædike Vannet som blev slaget. Som et Verdens Lyd, Som et Vægt, Svælg og lidit „Stamme mig ikke ved Kristi Evangelium."

Derpaa læste han følgende Leetobskrift:

Theodor Kaberg blev født den 29. April 1891 af Forældrene D. S. og Thea Kaberg i Devils Lake City, N. Dak. Med sine Forældre søttede han til Parkland, Wash., Vaaren 1904. Her blev konfirmeret af Pastor B. Hartad Sommeren 1907 og frekventerede Pac. Luth. Academy fra 1904 til 1909. Om Østen 1909 blev han optaget som Elev ved Luther College, hvorfra han graduerede Sommeren 1911. Somme Tid optog han det theologiske Studium ved Luther Seminar i Hamilton, og blev ved den fra den 14de til den 23de Mai afholdte Embedsforamen kaldet daglig til at overtage det hellige Prædikeembede. Han har antaget eget kald som Læser ved Luther Normal School, Sioux Falls, S. Dak. og som Missionspræst i St. Cloud Falls, og er sig ikke bundt at have brugt noget af Gud forbudt Midde til at komme i Embedet.

For denne sin Gæstgæddag luffer han sin Gud for hans herlige og underfulde Styrke og for den store Naade, at Vise Guds Tjener. Rast Gud talter han sine Forældre, Sølskeude og Lærere for deres mange Opoffer og deres herlige Bæledning. Ogsaa til Bergon og Choin Vole Menigheder, Pastor Høfells Kald og de deres mange Venner, der har givet ham Hjælp og Opmuntring under hans Studietid frembrer han en hjertelig Tak, Maatte Herren Vinne dem alle med sin rige Bølgenske. Med dyb Erkyndelse af sin egen Uværdighed og Udygtighed til at forvalte det høje og ansværsfulde Embede, slanger han sig til den naadige Gud og hans mange Forjættelser. Det boder om denne Menigheds og alle Medbrødres Forbøn.

De tilstedeværende Præster deltog i Oplæsningen af de i Ritualet foreskrevne Skriftsteder.

Pastor B. Hartad holdt Ordinationsprædiken. Den afsluttes i sin helhed i „Herald" idag.

Der var en stor Forsamling tilstede. Vor Herrens Menighed, Tacoma, Pastor Ordals Kald, havde ofret sin Gæddetjeneste den Dag og fretede Søndagen i Parkland.

Gud fatte da denne nye Arbejder

til mange Sjæles Frelse! Den Eftermiddag blev det Missionæret. Altet var Kirken fuld. Pastor Ordal prædikede. Ofte opløstes til den Andes Missionæret for Pacific Distrikt.

### Pensionskassen.

Den 16de og 17de Juni sidste blev den Pensionskassens Bestyrelse holdt, og jeg skal efter Opøbring meddele lidt herom.

Det vilde sig, at der var 165 som havde betalt fuld Kontingent og havde læst sine Certifikater, 6 betaler som den saakaldte „Maintenance Plan," og 64 havde læst at skulle sig til og vilde betale maalt mulig. Dette bliver ialt 235 Medlemmer. Men der er sikkert sammen flere til siden. Det blev oplagt, at Fru. G. H. Gaugren, Kirkwood, Iowa, havde indbetalt et Løstønde Dollars, som havde lovet til Pensionskassen. Skulde der ikke være nogen flere forsvarende Word, som vilde læse Kongressmand Sangens Eksemplar? Han som paa dette for nogen Tid dem om det. Det gik for sig, at Prof. Stud reiste sørgning for Luther College Endowment Fond, lagde han til Professor Stud, at han havde mere Velt til at give en stædtlig Sum til en Pensionskasse for gamle Præster og deres Efterladte. Dertil skulde han gjerne give 1000 Dollars. De som Pensionskassen blev stiftet, og han blev underretet derom, sendte han straks sine 1000 Dollars. Han skulde have lagt til Prof. Stud, at han ikke tænkte sig noget forfærdigt Pænsel som for Liden var mere postfærdet at frembringe.

Pastor E. R. Peterson blev ansat som Kassebetjener indtil videre, og han rejste nu rundt og besøgte saa mange som kan række af Præster som ikke har ladet høre fra sig. Han vil ogsaa hævende sig til de verdslige Distrikters Indkommissionsbetjenerer og bede dem om at lade deres Missionærer 10 Dollars, som de kan blive Medlemmer af Pensionskassen. Det samme vil blive henstillet til Kommissionsbetjenerer at gøre for deres Missionærer. Saa langt er et altsaa kommet efter et Aars Arbejde. Vi haer haabe, at inden et Aar er naaet, vil Pensionskassen være traadt i Virksomhed. Den forenede Kirkes Pensionskasse er nu staad til at betale Pensionister det halde Beløb af 500 Dollars hvert Aar.

G. E. Medel.

Udret noget om Kirkeforret. Søndens Melodier skal bygge af Universitetet for \$5,000,000 i Atlanta.

Dr. H. G. Sandler dersteds har skrevet en stor Mission. Dette Søndens Skole, „Manderbitts Universitet", modtog fra Carnegie en større Gavn og paa de almindelige færdige Veingælder. Samfundet maas derfor nu oprette en ny Skole, hvori detts Bølgenske og lærer kan læses. Og for at Kirken ikke skal lide noget Tab ved at miste Manderbitts Universitet og Carnegies Tilskud, har de denne Dr. Sandler, som er en Broder af Biskop Warren A. Sandler, skænket \$1,000,000 til den nye Skole. Boven lededes af en lærerens Skrivelse hvorefter vi skal gengive lidt: „Den Uddannelse, som Kirker og Kirker Gæddes Gæner uden paa samme Tid at være og udføre de moralske Kræfter og uden at styrke og hjælpe sig selv i den unge, er efter min Mening mere af en Bølgenske end en verdslig skole for os. Det skaber en forfærdig Kærgærdighed og vækker lave Videnskab uden at modarbejde de looflige Tilværeligheder i den menneskelige Natur. Den giver mere for at stimulere Kristellene til det Ende, end den giver for at vække en til Kamp mod det Ende.

Jeg er ganske overbevist om, at hvad vi vil Land trænger er ikke mere verdslig Uddannelse, men en maalt-besiddig religiøs Uddannelse. Og jeg tvivler ikke, hvorledes saadan Uddannelse kan gives uden ved Skoler, som er og betjenes af Kirken. Undermere politiske Forhold som en Regjering ikke blande sig op i den religiøse Uddannelse. Og jeg kan umulig være enig med saadanne, som tror at verdslig Uddannelse kan gives i Skoler, som hverken kontrolleres af Staten eller noget bestemt Kirkeforbund. Trættens er uden Kæmpe og uafhængige, forandres med Hens. til Verlover og Kæmpe med de stiftende Læde. Men Guds Rike er en uforsanderlig Stærkelse. Den vil leve, naar Jædder og verdslige Korporationer er døde. Den forandres ikke som let med de stiftende Verdomslede, som saa ofte griber ind og bestemmer Menneſkets og Institutioners Læde og Kæmpe, og som kommer og gaaer med Kæmpe.

Derfor ønsker jeg, at det jeg er staad til at vide for Søndens Uddannelse skal gaa til og støtte Skoler, som stures af Kirken og som har et bestemt og fast religiøst Maal."

Andre Naad har bidraget stort Summet til samme Skole. Afsluttede sig op til \$500,000. De Prestationsrikkere har endog givet \$5,000 hver. Ingen Skole i Siden er bekendt med saa levende Udgifter. Blang stoder ind fra alle Renter og i

alle Stædter. Man lfe denne Døtt er baade Protest mod Carnegie's ufædelige Jæfthæftelse og tillige Udtryk for den vragende Trang blandt de Kræfter i mange Stædelsensland for mere fritelig Opbyggelse i de hælere Stæder?

Og saa her har den noget af Lære, som tænker paa at give hæl noget af sine Bøder, faaet som den Hæge, der vil gaa paa den hælere Stole. H.

"Pacific Herald" vil denne Gang faa Zoo til et hælere (her naar Tacoma-Væjeres) Opmerksomhed paa følgende: Oscar B. Olsen er en af vore Hægebedrøvelser og vil imes det, at hælere hæl politik Parti kan hælere p. hælere Vandmand hælere hælere. God at hælere vand arbeide mere sammen for at vore Vandmand kan vælges.

Name: Oscar B. Olsen.

Candidate for Justice of the Peace, Tacoma Precinct, on the Democratic Ticket.

Born in Mankato, Minnesota, June 12, 1885.

Graduated from the Lincoln Jefferson University, of Hammond, Indiana, in June, 1911.

Have been admitted to the practice in the Supreme Courts of the states of Indiana and Washington.

Came to the City of Tacoma about two and one-half years ago.

If elected will endeavor to use my experience and training in an effort to deal out justice and uphold the dignity of the office I seek.

Located at 614 Fidelity Bldg.

### CONVENTION OF THE PUGET SOUND YOUNG PEOPLES' ASSOCIATION

August 15th and 16th.

At 2:30 p. m. Saturday the delegates convened at the church for the business meeting which was opened by the singing of hymn No. 8 and devotion lead by the president.

The minutes of the previous meeting were read and approved.

Mr. Gierle being absent, Miss Myron was appointed secretary pro tem.

The following committees were appointed in order to expedite matters:

A committee of three to draft resolutions to be presented at the second session. Mr. Bottleson, Miss Fuhr and Mr. Strom were appointed. A committee of three on nominations, consisting of

Miss Myron, Mr. Lekness and Miss Burghild Fuhr. A committee to find out the cost of and a suitable design for a button, or pin, for the members of the Puget Sound Young Peoples' Association. The design of the pin is to be voted upon by the individual societies in order to have as near a unanimous decision as possible. Mr. Michalsen, Mr. Kenger, and Ada Frostad were appointed.

Prof. N. J. Hong was appointed to secure subscriptions for the Lutheran Herald, and Pacific Herald.

In the discussion it was suggested that individual societies should appoint a certain member to solicit subscriptions for our church papers. Every church member should have such a paper.

After a brief discussion it was decided to elect an official editor-in-chief and an assistant editor who are to act as the spokesmen of the Puget Sound Young Peoples' Ass'n and who are to write articles in the Pacific Herald touching such matters as are deemed of special importance to the young people. Frank W. Peterson and Rev. Lauritz Rasmussen were elected.

Reports on work done by the several societies were very well given by a number of the delegates. The difficulties met with in nearly every society were about the same. The remedies suggested will be discussed in full at a later date. It is well to state, however, in this connection, (1) that the cause of the indifference of the boys and girls to real positive spiritual expression lies partly in the lack of sufficient religious instruction, confirmation too often signifies the end instead of the beginning of a religious training; (2) that the attitude of the home to the church and its work too often, does not aid a strong spiritual growth of the child, but often tends to retard it. If the child does not see reverence for the Bible and its teachings and respect for the pastor and his work, in the home, chances are he will not learn it at all, unless his pastor and teachers have a hundredfold more influence over him than the home.

A discussion of the amendment of Article II of the constitution was taken, and entered into by quite a number present. It was shown that as the constitution now stood it excluded some of the

most active and willing young people from having a voice in the association.

Upon motion the meeting adjourned.

Tillie B. Myron,  
Sec. pro tem.

The following delegates reported at the above meeting:

Mt. Vernon.—Eric Redal, Anna Blade.

Seattle.—A. Bottleson, Amelia Hallaas, T. Loftius, Bill Michalsen.

Tacoma.—Ingvald Strom, Ballard.—Arthur Eutvedt.

Stanwood.—Andrew Lekness, Milltown.—Bergliot Evenson.

Everett.—Marie Fuhr, Burghild Fuhr, Emil Eiger.

Lawrence.—Marie Tollam, Martha Hovem.

Camano.—Ada Frostad, Tillie B. Myron.

Among the visitors present were Prof. N. J. Hong, Rev. Norgaard, Mrs. M. Fuhr, Lena Arvola, Miss Kasseeth, Nellie Frostad, Edna Johnson and a number of others.

All the delegates and visitors were taken out in cars to see the wonderful La Panier flats. The trip will never be a forgotten one.

On Saturday evening the local Young Peoples' Society gave the following delightful program at the parish house:

1. Opening hymn and devotion lead by Rev. Heimdaal.
2. Hymn and Benediction.
3. Address of Welcome by Mr. Redal.
4. Piano Duet.
5. Vocal solo by Miss Tollam.
6. Address by Rev. Norgaard.
7. Vocal solo by Gertrude Freithelm.

8. Address by Rev. Ordal.

9. Doxology and Benediction.

After the program refreshments were served. On Sunday forenoon services were conducted in the Norwegian language by Rev. Rasmussen, and in the English by Prof. N. J. Hong.

Miss Gertrude Freithelm rendered a very pleasing sacred song.

At 2:00 p. m. Sunday the following program was rendered:

1. Scripture Reading and Prayer, Rev. Lauritz Rasmussen.
2. Hymn by the Congregation.
3. Reading by Lena Kittlesen.
4. Violin solo, Gertrude Freithelm.
5. Lecture, Prof. N. J. Hong.
6. Song, Fir Choir.

7. Responses by the delegates from the Young Peoples' Societies of Puget Sound.

8. Doxology.

9. Benediction, Rev. Lauritz Rasmussen.

At 4:00 p. m. Sunday the delegates convened for a short business session.

The election resulted as follows: President, Frank W. Peterson, So. Bellingham; Vice-President, Nellie Lee, Mt. Vernon; Secretary, Tillie B. Myron, Camano; Corresponding Secretary, Marie Fuhr, Everett; Treasurer, A. Bottleson, Seattle.

The following resolutions were presented by the committee and accepted:

1. Resolved that the individual societies should use the utmost discretion in selecting such games as will not reflect upon the nature of their organization or upon the character of the individuals taking part therein.

2. Resolved that every society should aim to have discussions and debates both of a religious and social nature.

3. Resolved that the societies have as often as possible, special forms of entertainments and socials of a high character.

4. Resolved that the association continues to work for the China mission.

It was moved and carried that the expenses of the officers be paid.

This, also, implied that the individual societies have dues to be paid.

After a discussion of the proposed change of the constitution of Article II, it was amended to read as follows:

Art. II. To be admitted to the Association it is required:

(a) That the local societies belong to a congregation of the Norwegian Synod, or a congregation served by a Synod pastor.

(b) That the society's constitution and by-laws are accepted by the executive committee.

(c) And, furthermore, that any young person who is a member of a congregation of the Norwegian Synod or a congregation served by a Synod pastor, but is not a member of a society, can become an honorary member of the association.

Upon motion the meeting adjourned.

Tillie B. Myron,

Sec. pro tem.

The people of Mt. Vernon are to be specially commended upon the way they so royally entertained all the visitors who attended the convention on Aug. 15th and 16th. Due to their untiring efforts this meeting was one of the most successful and pleasant conventions in the history of the Association. It gave all those present a hint of what the association will mean to the Norwegian Lutheran young people and a number of such conventions as that just held at Mt. Vernon will establish once and forever the fact that the Puget Sound Young Peoples' Association is not merely a name but a real organization of Lutheran young people.

**Ordinationsprædiken af Pastor V. Gurstad.**

(Fort. fra Side 3.)

har joget din Gud og ansette Virkefreds. Den er du beretter anstændig for. Gud indt vindre dig i to Udseelse af dine Pligter som Gode. Gode ved i Tide og Ude med at indprente Guds Ord. Thi det er nyttig til Lærdom til Straf, til Rettelse og til Oplyselse, som er i Retfærdighed. Ved nu den dig af Gud ansette Gode. Strid Troens den gode Strid. Vid, at den ikke er forgæves. Kan du tænke dig nogen rigere Røgt af noget Arbejde og Anstændig. Ved nu Herren har lever dig?

At vi ringe Menigheder kan som en jerdens Sæt af vort skabelige Arbejde, det har sin Grund alene i Guds usigelige Råde og Gode. Den har sednet det kaledet, fjøbt sig om Myndighed og givet Medningsambler. Den giver de Kat paa eder led og den gamle Hjord, siger Paulus, i hvilken den Helligmand har sat eder som Opfyldning for at vogte Guds Menighed, som den har forberedt med sit Blod. Ap. Gjer. 20, 28.

Saaledes taler Guds Råde til de Vidste i Kristus, som var kaldet til Embedet middelbart med Menighedens Stemmegioning i Ligbed med dit Hald.

Du er kaldet til Opfyldning og Gode for Guds Hjord, som du paa hans Træne skal vogte saa, at du har de myndig til Overbueren. Dertil har den givet dig sin egen Hjør og Staa. Du har Staben Be, som er Guds Vov, en Donner til at knule Stenbjæter og tilstoppe hver Mund, at de ana giffende sig staldig til Dom af Fortælle. Men du har ogsaa Staven Ufflygbed, so mer Evangeliet, hvortid Herren helbreder dem som have et Jønderbrudt Hjerte, og

Jarblader deres smertefulde Saa. Raadens Vidter forvortes ikke forgløves. Det er en Kraft til Sattighed og adreter altid det. hvortil han sender dem. Tysket siger Paulus: Men Gud være Tak, som altid leder vrede Zeier i Kristus og anbare sin Kundskab Selsagt, ved os paa hvert Sted, til et er i Selsagt for Gud blandt dem, som fortæder. For disse en Tolens Vagt til Død, men for sine en Troens Vagt til Liv. Og hvo er doglig til dette? 2 Kor. 2, 14-16.

Sed kalmadig Trokab og Udholdenhed skal det evige Livs Herlighed og Glæde være din Liv og evige Liv. De Fortædige skal Hæne som Himmelværlighen Hæner og de der førte de mange til Hærfærdighed som Stjerneerne evindeligt og altid. Dan. 12, 3. Tysket siger Ben, vær frimodig, vær stiftig og vær stærk. Tag Guds den fulde Røgtning paa, for at du kan gære Hødtand paa den onde Dag a ghestaa effent have overvundet alle.

Saa kan du anstændig om din Vænder med Sædighed og Hærfærdigheds Vænter. Jødderne omstændig med Jærdighed i Jærbens Evangelium, idet du til alt dette aviber Troens Skald, med hvilket du skal kunne Hæfte alle den Ondes gloende Vile; og tog Sælligstørelsen Hjem og Raadens Særd, som er Guds Ord. Ef. 6, 13-17.

Tette give dig Gud af Raade for kristt Stald. Amen!

**Fra Vort Virkesfelt.**



Den 10de August døde. Osville Mele efter et kort Angreb. Osville var Søn af Ole H. Mele og Hustru Marg. Jørgensen og var født i Kinnelsk, den 25de Februar 1806 og var 18 Aar gammel. Han efterlod sig foruden sin Hustru, Sofie, tre Sønner: Jørgen, Peter og George. Han blev jordfæstet Mandag den 21de under stor Deltagelse. Bortførelse foretoges af Mele og Familie vakkert beredt af sin udtale en Hørlig Tak til Borgermest. Menighed, til Venner og Naboer for al den Hælf og Sædighed, de lagde for Dagen under Døvelles Sædem og Begravelse.

**Tacoma, Wash.**

Gudstjeneste i Vor Herrens Kirke, Søndag 3 og 17de Gode som følger:

Gudstjeneste paa Vest St. 11. Aftenlang paa Engell St. 8. Søndagsskolen begynder igen den første Søndag i September kl. 9:30. Konfirmander indskrives hverdag den 5de Sept. kl. 10 Form. Væben man ønsker at lære paa Vest eller Engell møder man kl. 10.

**Vest Tacoma.**

Gudstjeneste i Jannuel Menigheds Hælf, No. 14, og Stevens St. Søndag kl. 11. Søndagsskole kl. 10 Form.

**Sud Tacoma.**

Gudstjeneste i Kirken paa Barnes og 2nd St. i det sydligste Dyng Søndag kl. 7:30. Søndagsskole kl. 10 Form.

**Missionstift.**

Camano Menighed afholder sin årlige Missionstift Søndag den 13. Sept. Prædiken Formiddag kl. 11 og jørligt Program Eftermiddag. Der blir bisset dinner. Alle Venner bedes komme og sættes hjertelig velkommen.

W. H. Christensen, Pastor.

**Diener til Josephine Aberdeen hjem.**

Salver S. Anderson 1 qt. Waffna 55c, 1 Hovel 60c, mirt \$2.40, 1 Stol \$7.50, chieft netting \$5.00; Ole Christoffersen, nogle Tomatoplatter; Mrs. Vagnell, 5 pails cherries; Mrs. W. G. Jacobson, 2 watermeloner, 12 Wassmeloner; Mrs. H. P. Vance, 1 pail cherries; Mrs. Thorsald Carlson, 1 pail cherries; Mrs. Ibsen, Jølden, 1 pail apples; Mr. Ole Nelson, 6 pails cherries; John Jølden, 2 Sæger cherries.

Oscear Wenberg, Bestreter.

**Ungdomsforbundet.**

Ungdomsforbundets årlige Møde holdes i Mt. Vernon, Aug. 15 og 16. Mødet var meget godt besøgt med Delegerer og Gæster fra N. Bellingham, Sud Bellingham, Camano, Edison, Burlington, Mt. Vernon, Fir, Shrowood, Camano, Everett, Ballard, Seattle, Tacoma og Portland. Alle disse Forretninger var repræsenteret i en eller anden Form paa de flere rigtholdige Programmer, som blev givet ved de forskellige Aledninger.

Forretningssindet begynder kl. 9 Em. den 15de. Bølg var Embedsmænd havde følgende Udvald: Fred. Frank Pederson; Ole Pres., Kellie Ege, Mt. Vernon; Sekretær, Wils

**THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.**

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

The course in piano includes:

1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Alfson, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alfson has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

PIANO TUTORING—Single lessons \$1.50, 14 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

**Norsk Settlement.**

Det hvor jeg set, er nogle Jøttur for salg billigst, god Jord vel kultiveret. Rand kan faces her ved Sædel, e. vesten. For nærmere Oplysning Kris til O. B. Salberius, Cultor, Wash.

**C. O. Lynn Co.**

Skandinaviske Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Main 7745 Tacoma, Wash.



**P. Oscar Storlie & Co.**  
Norsk Begravelses Bureau  
Telefon: Main 1122

Grenson, Millman; Kerr, Sebr. Miss Marie Fuhr, Everett; Kasserer, Miss Gerda Gager, Mt. Vernon.

En Resolutions-komite blev valgt som skulde fremlægge en Resolution for Rådsmødet. En sådan Resolution blev fremlagt og antaget og vil antagelig komme i et af de første Numre i Herald.

Om Aftenen holdtes Felt for de tilstedeværende Delegationer og Oratorer. For dette Program holdtog Past. Scindol, Mrs. Kallum, Mrs. Bertrude Freithelm, Pastorerne Kroggaard og Edval samt Elvriet Bruc og Miss Christenson.

Søndag prædicatede Past. Rasmussen og Prof. Song talte fra Korinth. Forbundets Program holdtes kl. 2 Om. Søndag. Her talte Mr. Strøm fra Tacoma, Mr. Eghvold fra Ballard, Mr. Potifesen fra Seattle, Presidenten Mr. Pedersen samt Prof. Song, Portland, Lena Stilleben, Parkland, deklamerte udmerket og Miss Aronheim spillede Klavin. Sangforet fra Jie sang ved dette Sted.

En stor Forjamling var tilstede, ja, det var vel det største og bedste Englandsmissioner vi har haft, og jeg haaber at det nu vil ogsaa fremmer med stort Arbejde. Foretælingsnumderne og Programmet var alle manende og oplysende og vil sikkert hjælpe de unge i deres Arbejde. Særskilt værdifuld var det at høre de forskellige Delegationer fortælle om til Arbejde og hvad de mest har at fremme med, og hvad de gjør for at løse disse Lygter. Det vil være uoplyst af det bedste som kan bringe vor lutheriske Kirke, naar de unge selv tager og Arbejdet som de gjorde i Mt. Vernon uden at det som oftest blir tilfælde at de har fornyelse til at løse disse Lygter. Ved dem selv som Taleledere til at tale det over med hverandre. Naar tiden da kommer at de skal se Plakaten som Menighedens og Kirkes Støtter da vil de ha Erklæring og Mod nok til at ta sin Del af Arbejdet.

Eric Redal.

Spokane, Wash.

Den 7de Aug. afsluttedes den norske Religionskole hersteds, efter 4 Ugers Skolegang. Den sidste Dagen havde Barna en vakkert "pleire" i Liberty Park.

Torsdag Aft., den 6te Aug., mødte Menighedens Kvindeforening i Liberty Park. Der var mange, baade Medlemmer og Gæster tilstede, og Skolefesten optog den Dag blev tilstræffelig kl. af afholdes Høsten. Foreningen skulde ogsaa de nye Kirke-Hæder. End nu er Skolens for-

rige med den Udgift og Fortjener derfor ingen Tal.

Søndag den 16de Aug. konfirmeredes 4 unge, 2 Gæster og to Bøger, her i Kirken. Der var en rigtig stor Forjamling tilstede for at høre de unge aflægge sin Betsendelse som de gjorde paa det bedste. Offer optoges til Julemissionen.

Torsdag Aft., den 20de Aug., mødte Kvindeforeningen i Mt. Park Olaus Olsen, O. 939 18th Ave.

Victoria, Ore.

Torsdagsaften den 16de Juli kom Tameforeningen og dens Venner i Flok og fulgte og overnattet Past. og Mrs. Koffe. Mr. Veenshoff var Talsmand og overrakte Presidets en Pengesum fra Foreningen. De unge Damer baade ogsaa drog med Fortjællinger og en meget vakkert og hyggeligt. Den samme Forening havde en Udflugt Torsdagsaften den 13de August. Man gik ud med "sids tracts" og Taren bud for Mr. Henningsens Form for Nil udenfor Væen. Omvendt femti deltog. Miss Margrethe Henningsen var Berolende og en meget fornuftig og hyggelig. Den samme Forening havde en Udflugt Torsdagsaften den 13de August. Man gik ud med "sids tracts" og Taren bud for Mr. Henningsens Form for Nil udenfor Væen. Omvendt femti deltog. Miss Margrethe Henningsen var Berolende og en meget fornuftig og hyggelig.

Her i Menigheden holdtes ogsaa Sommerfeste; 42 Børn frekventerede Skolen. Den sidste Dag holdtes en Udflugt i City Park. Det er opmuntrende at se saa mange herudfra og at denne Anledning.

Dr. Peter Rasmussen, og Datter, samt Kristian Rasmussen, er nu kommen hertil fra Danmark. Peter Rasmussen er Jøder til Nils og August Rasmussen af vor Menighed, og Past. V. Rasmussen i Burlington, Wash. Dr. Rasmussen vil se hos sin Søn Nils her, mens Datteren stander, for Tiden, hos sin Svoger i Burlington. Dr. Christian Rasmussen har levet her i mange Aar før, som han altid er paa fjendte Teater. Det er ad en stor Glæde at se disse Dem velkommen i vor By, og vi haaber at de med tiden vil bli gode.

Søndag den 10te August holdt Søndagskolen og Menigheden sin særlige Udflugt, og denne Gang vil vi rejse over til Chinook, Wash. Daad er sikret og man vil gaa fra Booths Dock kl. 9. Alle er indbudte til at være med, og en stor Forjamling ventes.

Stanwood, Wash.

Søndag den 9de August var det 38 Aar siden Stanwood Menighed blev stiftet. Af dem som dengang var med er der bare enkelte gamle liget. Store Forandringer har fund-

det Sted. Det var afdele Pastor Lauritz Harten som besøgte Settlement og holdt den første offentlige Gudstjeneste, 3 Uger, affattet fort for sin Lyd, skrives han:

"Jeg mindes ogsaa godt din første Sommerdag; det var Tirsdag den 8de August 1876. Den festlige Dag var jeg ankommet over Udsigten fra Seattle og ankommet i

PACIFIC DISTRICTS PASTER.

- Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Menighed, Parkland, Wash.
- Balderson, H. E., Silvana, Wash.
- Bergesen, B. E. 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
- Bjerkkan, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Belgum, E. S., 323 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 435.
- Borge, Rev. Olof, 1555 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Sareks Brevig, T. L., Teller, Alaska.
- Brefvik, G. I., Genesee, Ida., Route 1, Box 30.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash. Exer. Rev. O. 4026 Wallingford Ave.
- Evjen, Rev. R. U., 266 Hermann St., San Francisco, Seattle, Phone North 2322.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 1019 Franklin Ave., Seattle, Wash.
- Grossberg, Past. O. 37 Collingwood St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 4314 No. 19 St., Tacoma, Wash.
- Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 7884-J.
- Hellekson, O. C., 110 No. 2nd St., N. Yakima, Wash.
- Hendrickson, Geo. O., 425 E. 16th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 304 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1654 Iron St., Bellingham, Wash.
- Larsen, N. Astrup, The Language School, Nanking, China.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Auderman St., Ellensburg, Wash.
- Neute, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 230 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4270.
- Ottosen, Past. Otto, 714 29th St., Astoria, Oregon.
- Pedersen, Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Pruett, Past. H. A., So. 210 Chandler St., (In rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Pruett, O. J. H., 1613 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandmel, A., Port Madison, Wa.
- Skonhøvd, M., Stanwood, Wash.
- Stenrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stob, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, E. O., Marshfield, Ore.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Leknes, Andrew L., Kasserer for in-dremissionen i Pacific District, Stanwood, Wash.

Loqua, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champton St. Bellingham, Wa.

John Hollejas W. R. Thomas  
**PARKLAND MERCANTILE COMPANY**  
 Gen'l Merchandise, Groceries, Hardware, Hay, Grain, Feed  
 Main 7483-33 Parkland, Wa.

Fixtures Supplies  
**E. B. ELLINGSON**  
 PLUMBING  
 Get prices before you buy.  
 Parkland - - - Wash.

**PARKLAND MEAT MARKET**  
 H. Berger, Proprietor  
 Dealer in  
 Fresh, Salt and Smoked Meats  
 Live Stock of All Kinds  
 Bought and Sold  
 Phone Main 7843-83

Det Norske Emigranthjem.  
 45 Whitehall St., New York.  
 Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vente der til vor Ombud kommer. Tel. 3351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. er til Døren.

The Stephen Home.  
 Naar Du kommer til Portland, Ore., tag ind paa The Stephen Home (det ærlige Hjem for unge Bænd.) Væen, billige Kortletter for Rejsende.  
 Stephen Home, 249 1-2 Holliday Ave., Portland, Ore.

Luthersk Bekendelse, Bergen, Norge, uddeler gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sange. I alt uddelt 1,500,000. Vær med og delta i Arbejdet.

**St. Johns House.**  
 Furnished Rooms, single and for Housekeeping. Reasonable Prices.  
 T. K. SKOV, Propr.  
 1020 1-2 So. Tacoma Avenue  
 Phone Main 2565

Vend af Bøene, Jærten og Hæret. Det var hvede Midnat vi kom til Oas. Tirsdag Formiddag besøgte Settlementet og Tirsdag Eftermiddag til 4 Oudtjensje med Børnebaad og Altingang i det nylig opførte Skolehus. Der var 19 Børn og en del liben Jæt Børn i Skolealder tilbede. Tirsdag Aften afbragtes hos Venes og Onsdag Morgen hos den høje Gunderien; her var det Nordkystelle af 3 fmaa Børnelig, både i Sommerens Væ, og her et dagligt og velbygget Menighedsområde om Eftermiddagen, hvor altsaa menighedsområdene blev ordnet, konstitution antaget og holdt gienom Hørførelse af Udvalgt. Den 9de August 1876 bliver altsaa Menighedsområdets Stiftelsesdag.

Den første fulde Præst af hollandsk Menighed var Pastor E. Christensen som fra Astoria, hvor han boede, rejste op til Sinwood otte Gange om Aaret. Under disse Besøg holdt Gudstjeneste ogsaa i Seattle og Port Blaine. Sidstnævnte Sted havde dengang flere Kirke end Seattle. Det var Besøgstens første Trælsforretning. I Karenes Væ har Menigheden været betjent af Præsterne Jørgensen, Jøberg, Jøff, Tjernagel og W. H. Christensen. Her snart 20 Aar siden byggede Menigheden Præstegaard og Skolehus, har ca. 10 Aar siden aabnet Menigheds-skolen. I September 1908 indviede Alverdomshjemmet. Forinden opførte Menighedsområdets og Ungdomsförening Church parlors, som vil blive et hyggeligt Samlingssted for Menighedsområdets enkelte og fællelige Sammenkomster. I disse 38 Aar har Menigheden og dens enkelte Medlemmer prøvet både sunde og syge Dage, både Storm og Stille. Men Gud har ikke glemt dem, og med isærkelig Lof kan man se bevindne at her i den hære Skole laudt de Træst og Veiledning naar de trængte det mest. Menighedsområdets helle Kirkehus nedbrændt i Pluandegang. Kogle Bøue og Alrekollen blev reddet. Denne gamle Skole gjør endnu Tjeneste og holder hver Søndag til Kirke. Ved den påhørte god den Giffen som Pastor Johannes Pothner leudte Menigheden ved Tilsenslets Indvielse:

- Jeg lærer ind
- Bred i Sind!
- Jeg lærer at
- Sorg og Tål!
- I Be og i Bøner
- I mine Tøner
- Verdens Fortøner
- Koffer og falder.

Jeg elsker, jeg elsker:  
 Her borte!  
 Her hjemme!  
 Her for Tøden du falder.

Sinwood Præstegaard den 10de August, 1914.  
 W. H. Christensen.

**Lidt af hvert.**

**Lidt af hvert.**

I Oakland, California, har i de sidste Dage hundreder af Personer, som kommer fra noget af de Stæde, som nu fører Krig i Europa, udtaget sine Bøgerpapirer for at undgaa at blive tilfældet under Jærnen. I Værdag var der 675 som fik sine Bøgerpapirer. Det var Frankfærdig, Serber og Russere.

I disse Dage lærer Clark County Hømskole Union i Kommander 270 Kuffer Kirkeværk til New York City via Panama Kanaalen. Dette bliver det første Loft af denne slags gienom Kanaalen.

Svenskernes er Kommander to af Udværdninger, som registreret i Seattle for at deltage i Valget hært. Canada kommer først med 3,323; derefter Sverige med 2,021, som Udværdning med 2,225, som Norge med 1,504. Derpaa følger England, Island og Skotland. I det hele er der Valg Registreringer 72,510 Stemmeberettigede i Seattle for Primærvalget den 8de Sept.

I Portland, Wash., blev C. E. Straite arresteret paa Besøge for at have brugt et to Cent Jærmerke, som her havde været benyttet. Den blev løsladt med et lille Bømsker for \$500. Straite påstod, at han havde Jærmerket paa Postkontoret i Portland, hvilket Postkontoret denegter. Ja, det er retsordrigt, at Registreringen er paa Dagt eller Toke og Kvalitet. Der er skrevet om me Døer paa alle Omraader.

Stort Værdifuldt. Det berettes, at Kæretts Jætte af Sædne Salomon paa Puget Sound kommer til at udværd 275,000 Aker. Dette overdriger Fortæntningen. Jættet deres lide over en Uge. Det forudses, at Brevet paa Sædne Salomon bliver adskilligt høiere naar end før.

The Old Oregon Trail. En Komite af Daughters of the American Revolution besluttede Værdags var et Møde i Olympia, Wash., at mærke den historiske "Oregon Trail" fra Olympia til Columbia Floden. Over denne "Trail" vil de første tolvde Kvindener og grundede den første Settlement i Staten ved Tammøst.

Man vil herte Stenblokker paa de forskellige Oudtjensje langs Bøen. Blokket ved Uchelut skal forløses med et færdigt Monument. Den historiske Sten gaar praktisk langsomt "Pacific Highway". Man vil blive færdig med Arbeidet hært. Ved Tammøst skal et Monument reises paa det Sted hvor den første Kvind stod.

Møde i Washington-Den. Guverneur Viter har bestemt den 22de August, som Dagen, der skal have Navnet "Made-in-Washington-Den." Dette betyder, at Statens Jobbetfærdig skal gjøre alle de som her, at enhver paa mindet om at det er rimeligt, at de her herte det, som er fabrikeret her i Staten.

Logispan forberediget af Washington Værdes er en velkendt Handelsmæ. Det er interessant at se, hvor den laudet her. Coer Seattle, Port Angeles, Væf Grænt Jærnbøer paa den almindelige Salos afkøber i Juli Kæmde lakt 213 Bøgeladninger med Logispan fra de forskellige Fabriker, som er i Birkhøved langs en Strækning af 15 Mil af Bøen. Disse Bøgeladninger blev sendt til følgende forskellige Stæde: 61 Bøgeladninger til Sed Toketa; 51 til Jøndana; 42 til Michigan; 28 til Minnesota; 22 til Illinois; 6 til Kentucky; 4 til Ohio; 3 til Iowa; 1 til Wisconsin; 1 til Seattle.

Konge Væf. Staten Washington har som Jærndækningskøstatter der herte Ullmannen udværdte 40,172,427 Værdingel. Paa samme Tid blev der fra Regjeringens Kæstall ved Kjøgsel, Kjøfs, udværdt 12,010,802 Værdingel. Ullmannen 54,089,229. Kæstall var i 1917 den ne Gæf kommer tilbage, hvor paa ca. 10 Pund — og her 10c per P. her er det jo hært til at det herte herte lide Kæst og Jærndæknelse — om her her er nogen til at herte og til at herte.

En færdig Værdig. Herte er Særding i sine Udværdig om Herte i Europa, en færdig Værdig er det, at i Kvind og Børn Værdig vil det lakte af herte de Kvind, som Mandtallet vil gæf i Arbeidets og Jærndæknelse Herte. Herte, færdig herte det mig, herte i Birkhøveden en af de almindelige Træst med Jærndæknelse i den herte Bøden, herte naar Europas Kvind og Børn lakte de Værdig i Jærndæknelse Tjeneste, som herte har været holdt af Bøen, er Jærndæknelse af herte herte herte Kvind og Børn lakte de Værdig herte, er det et Særding, som herte Kæstall paa mandlig Arbeidskraft vil lakte til herte og herte herte herte af ogsaa herte herte Kvind og Børn paa de industrielle Omraader.

**WEDDING STATIONERY**  
 Printed or Engraved  
 See my samples and get my prices  
**FRANK M. WALLER, Printer**  
 Cor. 12th & Pacific Ave.  
 Main 145 Tacoma

**SCANDINAVIAN AMERICAN BANK**  
 of Tacoma  
 ASSETS OVER  
**TO MILLION DOLLARS**  
 11th & Pacific  
 4 Procents aarlig Rente  
 Udgør vi til Spareindskud to Gange om Aaret  
 Begynd os med \$1.00 eller mere.  
 J. H. Gullberg, Pres.; W. H. Pringle, V. Pres.; G. Lindberg, V. Pres.; E. C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't Cashier; J. F. Visell, Ernest Lister, Geo. G. Williamson, Directors  
 Tailors to Men and Women  
**FASHION CRAFT TAILORS**  
 H. O. Haugen, Pres.  
 108 Pacific Ave Tacoma

**Ben Olsen Co.**  
 Plumbing and Heating  
 Main 392-A 2222  
 1150 Commerce Street Tacoma Wash.

Phone Main 2233  
**PETERSON**  
 PHOTOGRAPHER  
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
 908 Tacoma Avenue

**S. T. Larsens Pharmacy**  
 17th and Tacoma Ave.  
 DRUGS, CHEMICALS AND TOILET SUPPLIES  
 Prescriptions a specialty  
 We import our Cod Liver Oil direct from Norway  
 Phone Main 504 Tacoma, Wa.

Oplag fra Luther Publ. House.  
**Steamship Agency**  
 Bletter paa alle første Klasses Kliner  
**WISSELL & EKBERG**  
 1321 Pacific Str.